

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 27 (2014)  
**Heft:** [10]: Smart Sharing

**Artikel:** "Unser Prototyp passt auf zehn Lastwagen" = "Our prototype fits on ten trucks"  
**Autor:** Petersen, Palle  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-583497>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

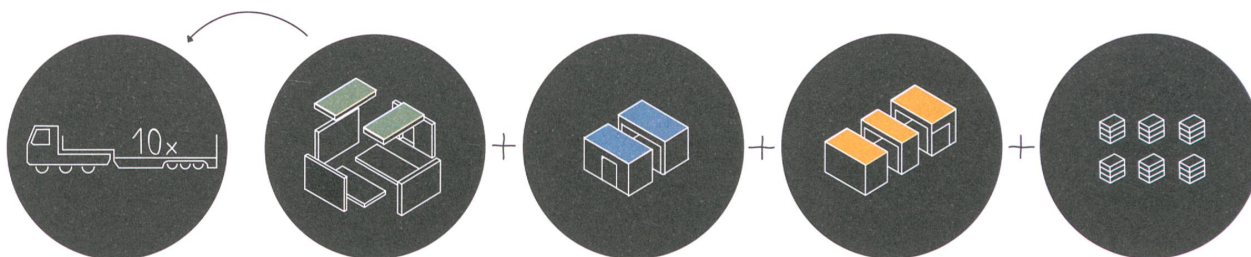
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



In Elemente oder Module zerlegt machen sich die Räume des Prototyps auf den Weg nach Versailles. |  
Dismantled into components or modules, the prototype rooms are off to Versailles.

## «Unser Prototyp passt auf zehn Lastwagen»

Aufgezeichnet von Palle Petersen

Wir tragen die Schweizer Bautradition in die Zukunft. Holz ist nachhaltig, und die Waldfläche wächst. Wir bauen deshalb mit so viel Holz wie möglich. Unsere Ständerkonstruktion aus Fichte beplanken wir mit unbehandelten Grobspanplatten und integrieren Teile der Gebäudetechnik darin. Die Pfosten aus Weisstanne sind schlank und zeichnen ein vertikales Bild an die Fassade. Bretterschuppen dienen als Witterungsschutz. Sie interpretieren die traditionellen Holzschindeln neu. Um den Prototyp städtischer erscheinen zu lassen, ist seine Aussenhaut mit weisser Farbe pigmentiert. Die Fensterläden schiebt man vertikal, wie früher auf dem Land, wegen des Wettbewerbs allerdings motorisiert. Sie sind perforiert und lassen je nach Position viel oder wenig Tageslicht in die Räume.

Unser Prototyp passt auf zehn Lastwagen. «Your room» und «space +» zerlegen wir wegen der grösseren Raumhöhen in Boden-, Decken- und Wandelemente. «My room» verladen wir in drei, «our room» in zwei kompletten Raummodulen. Das Modul mit Küche und Haustechnik wiegt 6,9 Tonnen und ist das schwerste.

Für die Montage des gesamten Pavillons werden wir in Versailles zehn Tage brauchen. 62 Stapel aus Schichtholzplatten sind unsere Fundamentpunkte. Das darauf ruhende Stahlgerüst hat fein justierbare Pilzfüsse. Es dient unserer Holzkonstruktion als Auflager. Wenn die Module stehen, kann innerhalb von wenigen Tagen das Gebäude in Betrieb genommen werden. Die Position der Stösse war entscheidend. Sie beeinflusste die Position der vor dem Transport eingebauten Türen und Fenster, Einbaumöbel und Apparaturen.

Die vier Türen des «space +» sowie die Kassettendecke und die Verglasung werden nachträglich eingefügt. Während des Innenausbaus wird auf dem Dach die Stahlkonstruktion mit den technischen Installationen aufgebaut. Die weisse Dachhaut reflektiert das Tageslicht zu den Photovoltaikmodulen, die sich mit der Sonne bewegen. ●

## “Our prototype fits on ten trucks”

Recorded by Palle Petersen

We are carrying the Swiss building tradition forward into the future. Wood is sustainable and forested areas are increasing, so we use as much timber as possible when building. Our spruce frame construction is clad with untreated OSB panels and houses part of the building services engineering. The slim silver fir posts create a vertical image on the façade. Wooden scales are used as weather-proofing, representing an updated version of traditional wooden shingles. The prototype's exterior is painted white to give it a more urban appearance. As in the old days in the country, the shutters slide vertically, but for competition purposes these shutters are automated. They are perforated, and the amount of natural light allowed into the rooms depends on their position.

Our prototype fits on ten trucks. Due to the height of the ceilings in “your room” and “space +”, we have to dismantle them into three components: floor, ceiling and wall panels. We can dispatch “my room” in three complete modules and “our room” in two complete modules. The heaviest module, weighing in at 6.9 tons, is the cooking and building services one.

It will take us ten days to assemble the entire pavilion in Versailles. Our foundation points comprise 62 plywood panel piles. The steel frame resting on these piles has finely adjustable mushroom-shaped anchoring elements and acts as support for our timber structure. Once the modules are erected, the building can be put into operation within a few days. It was crucial to calculate where the sections joined as it influenced the position of the doors and windows, built-in furniture and equipment fitted before transport.

The four doors in “space +”, its coffered ceiling and glass components are installed at a later point of time. While work is going on in the interior, the steel construction containing the technical installations is erected on the roof. The white roof skin reflects the daylight to the photovoltaic modules which move to follow the sun. ●

### Konstruktion

Ausführungsplanung:  
November 2013 bis  
März 2014  
Planung: komplett in 3-D  
Bauart: Holzständerbau  
mit vertikal gegliederten  
Fassadenelementen  
Sonnenschutz:  
vertikal verschiebbare  
Fensterläden  
Fläche Gebäude: 133 m<sup>2</sup>  
Baufeld: 400 m<sup>2</sup> (20 x 20 m)  
Foundation 1: 62 Schicht-  
holzstapel (260 Platten)  
Foundation 2:  
62 Pilzfüsse à 12 kg  
Foundation 3:  
21 Stahlelemente,  
0,585 m<sup>3</sup> Stahl (4,6 t),  
7 m<sup>3</sup> Schichtholzplatte (3,5 t)  
Kuben:  
5 Module und 12 Elemente,  
54 m<sup>3</sup> Konstruktionsholz,  
Fichte / Tanne (25,4 t)  
Stahlkonstruktion Dach:  
9 Hauptelemente,  
inkl. montierte Kleinteile,  
0,490 m<sup>3</sup> Stahl (3,85 t)  
Transport: 10 Lastwagen  
Aufbauzeit: 10 Tage  
Abbauzeit: 5 Tage

### Structural Engineering

Construction planning:  
November 2013 to  
March 2014  
Design: completely in 3D  
Building type: timber  
construction with vertically  
structured façade elements  
Sun protection:  
vertical sliding shutters  
Floor plan area: 133 m<sup>2</sup>  
Building plot:  
400 m<sup>2</sup> (20 x 20 m)  
Foundation 1: 62 plywood  
piles (260 panels)  
Foundation 2:  
62 mushroom bases  
at 12 kg  
Foundation 3:  
21 steel elements,  
0.585 m<sup>3</sup> steel (4.6 t),  
7 m<sup>3</sup> plywood panels (3.5 t)  
Cubes:  
5 modules and 12 elements,  
54 m<sup>3</sup> construction timber,  
spruce / fir (25.4 t)  
Steel structure roof:  
9 main elements,  
including mounted pieces,  
0.490 m<sup>3</sup> steel (3.85 t)  
Transport: 10 trucks  
Assembly time: 10 days  
Dismantling time: 5 days